



**BG** Инструкция за експлоатация  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	4
2. FUNKTION . . . . .	5
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ . . . . .	6
4. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	15
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	16
6. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	16
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	17
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	18
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ . . . . .	19

## Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

### ***Употреба по предназначение:***

**GARDENA smart Gateway** е предназначен за автоматично управление на smart system продукти в лични домашни и хоби градини през **приложението GARDENA smart system.**

**GARDENA smart Gateway** се настройва и обслужва през **приложението GARDENA smart system.**

# 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

## Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.



### ОПАСНОСТ!

**Опасност от задушаване!**

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



### ОПАСНОСТ!

**Сърдечен арест!**

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха

могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Не отваряйте продукта.

Използвайте продукта само с включените в доставката аксесоари.

Пазете захранващия блок от влага, когато е включено.

Продуктът може да работи в температурния диапазон 0 °C до +40 °C.

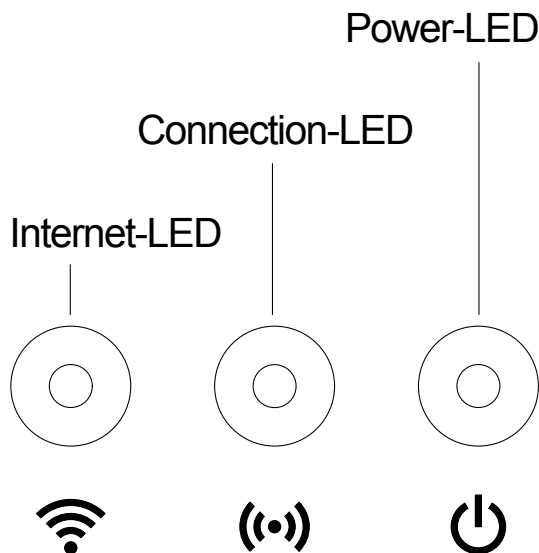
Не използвайте кабели за да свързвате продукта навън с външни продукти.

В продукта са инсталирани радиоантени с малък обхват и Wi-Fi антена.

Не е възможно захранване през LAN-кабела.

## 2. ФУНКЦИОНИРАНЕ

### Светодиодни индикатори:



#### Светодиод за Интернет:

- Зелен:** свързан с рутер и сървър
- Жълт:** Режим на конфигурация - не е свързан с рутер
- Червен:** не е свързан
- Червен мигащ:** свързан с рутер; не е свързан със сървър



#### Светодиод за връзката:

- Зелен мигащ:** получаване на данни
- Жълт мигащ:** изпращане на данни



#### Светодиод за захранването:

- Зелен:** свързан към захранващата мрежа
- Зелен мигащ:** начално зареждане
- Жълт:**
  1. Изпълнява се нулиране към фабричните настройки
  2. Грешка (необходим е рестарт)
- Жълт мигащ:** актуализация на софтуера
- Червен:** сериозна грешка (необходим е рестарт)

### 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

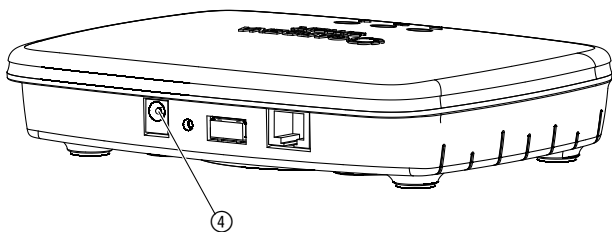
---

#### **Обем на доставката:**

- smart Gateway
- захранващ адаптер
- мрежов кабел

#### **Актуализация на фърмуера на smart Gateway-я:**

За да инсталирате Gateway-я е необходима връзка с интернет. За да можете да използвате всички функции на Gateway-я, препоръчваме да актуализирате фърмуера.



1. Включете захранващия адаптер в електрически контакт.
2. Включете захранващия кабел в гнездото за захранване ④ на Gateway.
3. Свържете Gateway с Вашия рутер посредством включения в доставката мрежов кабел.

*Фърмуерът на Вашия Gateway сега ще се актуализира. Този процес може да продължи до 15 минути (в зависимост от интернет връзката). Щом светодиодът за Интернет и светодиодът на захранването светят продължително зелено, Gateway е актуализиран успешно*

*Gateway-ят може вече да бъде свързан към приложението smart system. Можете да продължите да използвате LAN-кабела или да го свържете през Wi-Fi.*

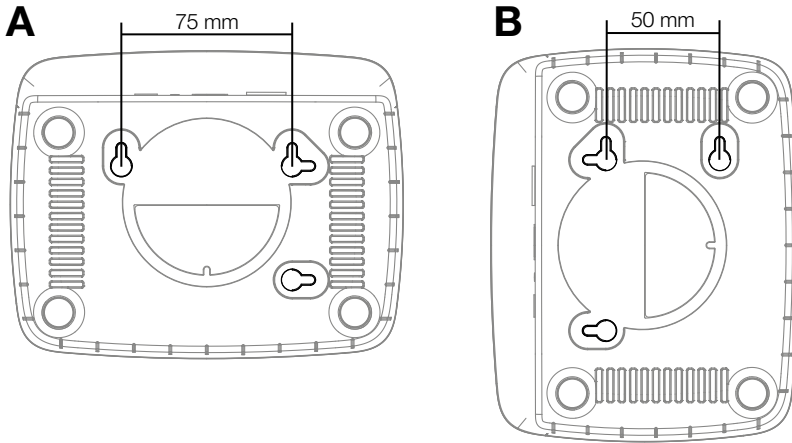
*Сега можете да изберете местоположението на Gateway-я.*

## **Правилно местоположение за Gateway-я:**

- Препоръчваме инсталиране на Gateway-я близо до прозорец гледащ към градината.
- Използвайте продукта само на закрито.
- Не използвайте в мазето или в близост до метални плочи или двигатели.
- Радиопредаването може да бъде повлияно от външни източници, като напр. електромотори или повредени електроуреди.
- Радиообхватът може да бъде ограничен в сгради (напр. от стоманобетонни стени) или на открито (напр. поради висока влажност).
- Избягвайте въздействието на влага, прах и слънце или други топлинни лъчения.

## Монтаж на Gateway-я на стена (опционално):

Двата винта (не са включени в доставката) за окачване на Gateway-я трябва да бъдат завинтени на разстояние **A** хоризонтално 75 мм / **B** вертикално 50 мм и диаметърът на главата на винта трябва бъде макс. 8 мм.

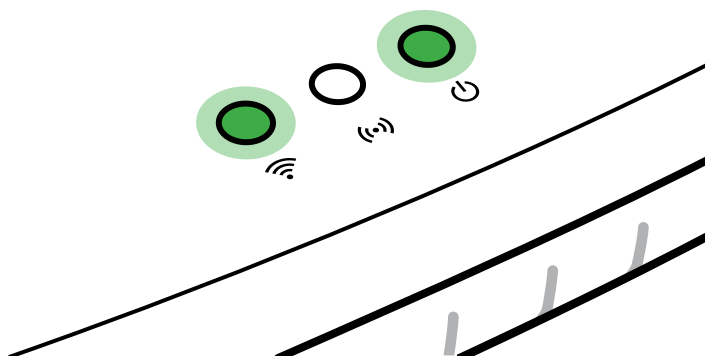


1. Завийте винтовете в стената на разстояние **A** 75 мм/**B** 50 мм.
2. Окачете Gateway-я.



## Работа с LAN-кабел (препоръчва се):

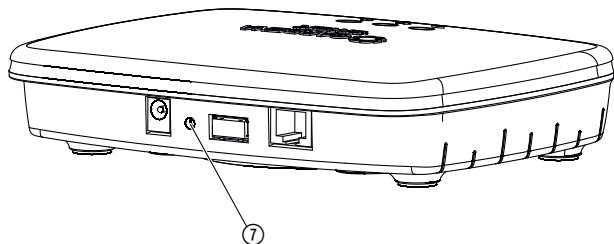
 GARDENA  
smart



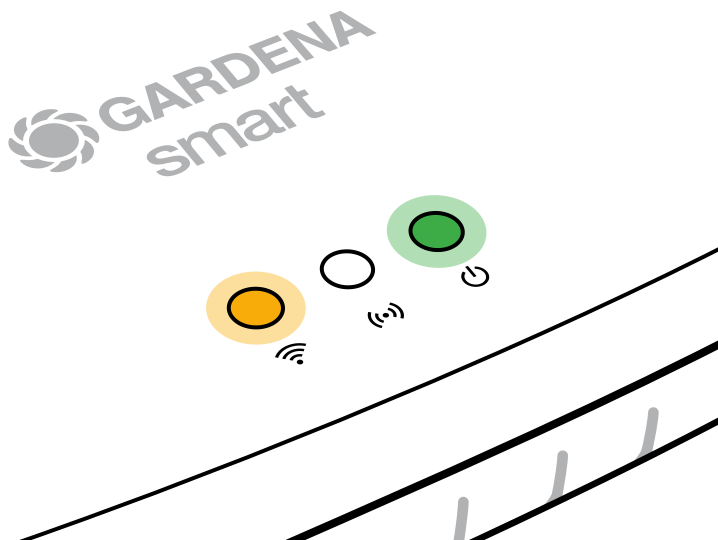
1. Изтеглете **приложението GARDENA smart system** от Apple App Store или Google Play Store.
2. Следвайте инструкциите в приложението.

## Свързване с Wi-Fi връзка:

LAN-кабелът трябва да бъде изваден, за да бъде активирана мрежата за конфигуриране (жълтият светодиод за Интернет свети). Ако той продължи да свети червено, натиснете за кратко бутона Reset ⑦.



**Мрежата за конфигуриране е активирана, докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто.**



Мрежата за конфигуриране остава активна за 15 минути. След изтичане на 15-те минути, мрежата за конфигуриране може да бъде активирана отново чрез кратко натискане на бутона Reset ⑦.

## Конфигуриране на Wi-Fi безжична мрежа с iOS-устройство (iPhone, iPad):

1. Изтеглете **приложението GARDENA smart system** от Apple App Store.
2. Следвайте инструкциите в приложението.

### Apple HomeKit Code се намира на долната страна на Gateway-я

### Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на Gateway-я

1. Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.

Отворете **приложението GARDENA smart system** и следвайте инструкциите за първоначална настройка.

2. Отворете **приложението Apple Home** (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS-устройство).

След това влезте в **приложението GARDENA smart system** на: *Настройки* → *SmartHome*

Сега ще Ви бъде показан кода за настройка на Apple-HomeKit.

3. Изберете „Свързване на устройство“.

Запишете си този код (**Информация:** кодът остава един и същ за дълго време и твърдо принадлежи към Вашия Gateway).

**Apple HomeKit Code се намира на долната страна на Gateway-я**

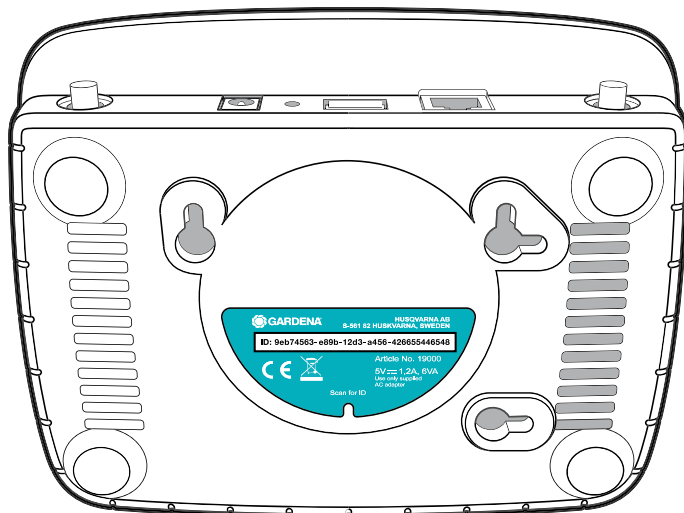
**Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на Gateway-я**

- 
- |  |   |
|--|---|
| <p><b>4.</b> Сканирайте HomeKit-етикета <b>на долната страна на Gateway.</b></p>                                     | <p>Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).</p> <p>Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.</p>   |
| <p><b>5.</b> Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.</p> | <p>Отворете <b>приложението Apple Home</b> (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS устройство) и следвайте инструкциите:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Добавяне на устройство</i></li> <li>– <i>Липсва код или не може да бъде сканиран</i></li> <li>– <i>Ръчно въвеждане на код</i></li> </ul> |
| <p><b>6.</b> Сега Gateway-ят може да бъде свързан към <b>приложението GARDENA smart system.</b></p>                  | <p>Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.</p>  |
-

## Конфигуриране на безжична мрежа с Android устройство или през уеб-приложение (<https://smart.gardena.com>):

Изчакайте докато светодиода за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

За да установите връзка през безжична мрежа се нуждаете от ID-номера на Вашия Gateway. ID-номерът на Gateway може да бъде прочетен върху етикета на долната страна на Gateway. Допълнително се нуждаете от паролата на Вашата Wi-Fi мрежа.



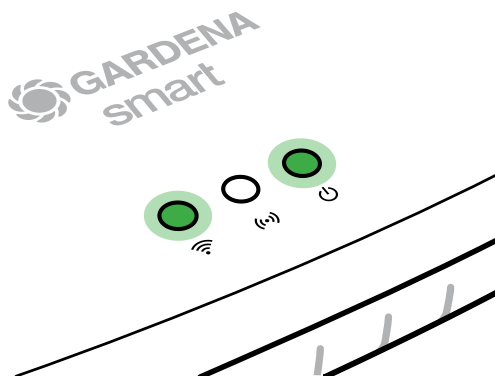
1. Установете връзка с мрежата за конфигуриране GARDENA. За целта, с Вашия смартфон, таблет или компютър отидете на настройките на безжичната мрежа. Там Gateway сега трябва да се показва като налична Wi-Fi мрежа. Името на мрежата започва с „GARDENA\_config.xxxx“.
2. Свържете се към мрежата.
3. Отворете URL:  
<http://10.0.0.1>

в предпочитания от Вас Интернет-браузър. Имайте предвид, че браузърът Ви трябва има активирани Cookies и JavaScript, в противен случай страницата не може да бъде показана. Връзката към Gateway не се поддържа от Internet Explorer. Моля, използвайте друг браузър, напр. Safari/Google Chrome.)  
Вече сте в интерфейса на Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:  
9eb74563

4. Регистрирайте се с парола първите осем знака на Вашия ID-номер на Gateway (виж графиката).  
**ID-номерът на Gateway се намира на долната страна на Gateway.**
5. На безжична свързаност изберете Вашата собствена безжична мрежа, през която искате да свържете Gateway-я с Интернет.
6. Въведете паролата на Вашата безжична мрежа и потвърдете Вашата настройка.
7. Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.  
*Сега Gateway-ят може да бъде свързан към **приложението GARDENA smart system.***



### Внимание:

Тъй като мрежата за конфигуриране GARDENA не разполага със собствен достъп до Интернет, е възможно, Вашият смартфон/таблет/компютър автоматично отново да излезе от мрежата за конфигуриране GARDENA или да изпише съобщение за грешка. В този случай трябва в настройките на Вашия смартфон/таблет/компютър да разрешите, да се поддържа и връзка без достъп до Интернет.

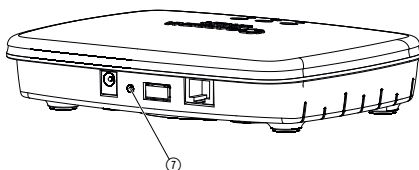
## 4. ОБСЛУЖВАНЕ

### Управление чрез приложението **GARDENA smart system**:

С **приложението GARDENA smart system** управлявате всички GARDENA smart system продукти, от всякъде и по всяко време. Безплатното **приложението GARDENA smart system** може да бъде изтеглено от Apple App Store или Google Play Store.



Съединяването на всички GARDENA smart продукти се осъществява през приложението. За целта следвайте указанията в приложението.

### Възстановяване на фабричните настройки:

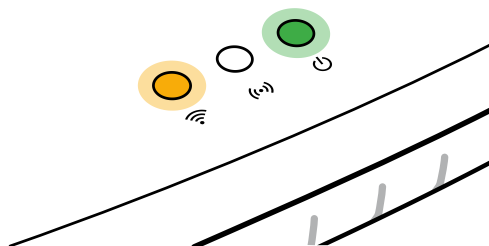


Smart Gateway-ят се връща към фабричните настройки (не се изтрива от съществуващ GARDENA smart system акаунт).

Функцията за нулиране може да бъде използвана, когато напр. Вие бихте желали да свържете Gateway-я към нова безжична мрежа.

1. Изключете Gateway-я от електрическата мрежа.
2. Задръжте натиснат бутона Reset , докато отново свързвате Gateway-я към електрическата мрежа, докато светодиодът за захранването започне да свети жълто.
3. Пуснете бутона Reset  и започнете с въвеждането в експлоатация (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ).
4. Изчакайте докато светодиодът за захранването започне да свети зелено. *Този процес може да продължи до 15 минути.*

 GARDENA  
smart



## 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

---

### **Почистване на Gateway-я:**

Не трябва да бъдат използвани разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте Gateway-я с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

## 6. СЪХРАНЕНИЕ

---

### **Сваляне от експлоатация:**

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

→ Не съхранявайте продукта навън, когато не го използвате.

### **Изхвърляне:**

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

### **ВАЖНО!**

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.



## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

---

### Проблем:

Светодиодът за Интернет мига червено.

### Възможна причина:

Gateway-ят не достига до необходимите портове.

### Отстраняване:

Изходящите връзки от Gateway-я трябва да могат да достигнат до следните портове в Интернет и/или на Вашия рутер. (Обикновено не се изисква промяна в конфигурацията, този списък служи като референция за напреднали потребители.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**УКАЗАНИЕ:** При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Мярка	Стойност
Работна температура (вътре)	°C	0 bis +40
<b>Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)</b>		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство	m (около)	100
<b>WLAN</b>		
честотен диапазон	MHz	2400 – 2483,5
максимална мощност на предаване	mW	100
поддържани стандарти		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
порт		1 LAN порт през RJ45 гнездо
Връзка за данни		стандартен Ethernet 10/100 Base-T
<b>Захранващ адаптер</b>		
Напрежение на мрежата	V (AC)	100 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Макс. изходно напрежение	V (DC)	5
Номинален изходен ток	A	1
Входна мощност на Gateway-устройство	V (DC) / A	5 / 1
Габарити (Ш x В x Д)	mm	57 x 128 x 58
Тегло	g	120

### **ЕС-Декларация за съответствие:**

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радио-оборудване (Арт. 19000/19005) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

---

### **Сервиз:**

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### **Гаранционна карта:**

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите закони и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

### ***Отговорност за вреди, причинени от стоки:***

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### ***Софтуер с отворен код:***

Това устройство съдържа софтуер с отворен код. С настоящото GARDENA предлага, да достави при поискване копие на съответния пълен изходен код за използваните в този продукт защитени с авторски права софтуерни пакети с отворен код, за които се изисква подобна оферта от съответните лицензи. Тази оферта е валидна до три години след закупуване на продукта за всеки, който получи тази информация. За да получите изходния код, моля пишете на английски, немски или френски до:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@numborsrl.com.ar

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerfield Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.ca

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Fiso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago

**Dominican Republic**  
Phone: (+809) 736-0333  
josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνη  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarorszáig Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia S.p.A.**  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna Zenoah Co., Ltd.**  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmидt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

**Alye Makai**  
av. Molodaya Gardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zaropan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 52100 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
Sla. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pnm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.com.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
Rr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Otalii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
показание ОБО2 04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tai Ann Building  
Singapore 571274  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
Kerklaanweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
Drottningngatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
Mimessilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
Iç Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хускварна Україна»**  
Васильківська, 34,  
одис 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 18000  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.03/0620  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm